

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ialoie lautrier errant sans conpaignon. seur mon palefroï anblant. por faire vne chancon. quant ioi ne sai coment lez un buisson. la uoiz dou plus bel enfant conques ueist nus hon. et nestoit pas en fes si. neust quinze ans et demi. nonques nule riens ne vi. de si gente facon:.	J'aloie l'autrier errant, sans conpaignon, seur mon palefroï, anblant por faire une chançon, quant j'oï, ne sai coment, lez un buisson, la voiz dou plus bel enfant c'onques veïst nus hon; et n'estoit pas enfes si: n'eüst quinze ans et demi, n'onques nule riens ne vi de si gente façon.
	II
Vers li menuois mainte nant mis la araison. bele dites moi coment por dieu u(os) auez non. ele saut mainte nant a son baston. se uos ue nes plus auant ia aurois la tencon. sire fuiez uos de ci. nai cure de tel ami. car iai m(u)lt plus biau choisi. q(ue)n claime robecon:.	Vers li m'en vois maintenant, mis l'a a raison: «Bele, dites moi coment, por Dieu, vos avez non». Ele saut maintenant a son baston: «Se vos venes plus avant ja avrois la tençon; sire, fuiez vos de ci! N'ai cure de tel ami, car j'ai molt plus biau choisi qu'en claime Robeçon».
	III

Quant ie laui effreer. si du rement. quele ne me deigna esgarder. ne faire autre semblant. lors comencai apenser confaitement. ele me porroit amer et changier son talent. aterre lez li mais. quant plus regart son cler uis. tant est plus mon cuer espris qui double mo(n) talent:.	Quant je la vi effreer si durement qu'ele ne me deigna esgarder ne faire autre semblant, lors comencai a penser confaitement ele me porroit amer et changier son talent. A terre lez li m'asis. Quant plus regart son cler vis, tant est plus mon cuer espris, qui double mon talent.
	IV
Lors li pris ademander. m(u)lt belement que me deignast esgarder. (et) faire autre semblant. ele comence a plorer et dist itant. ne uos puis plus esgarder ne sai qualez querrant. vers li me tres sili di. ma bele por dieu merci. ele rist si respo(n)di. non faites por la gent.	Lors li pris a demander molt belement que me deignast esgarder et faire autre semblant. Ele comence a plorer et dist itant: «Ne vos puis plus esgarder ne sai qu'alez querrant». Vers li me tres, si li di: «Ma bele, por Dieu merci!» Ele rist, si respondi: «Non faites por la gent!»
	V
Deuant moi lors la montai de maintenant. et tres tout droit men alai uers vn bois uerdoiant. aual les prez regardai soi criant. (deus) pastors parmi un ble qui venoient huiant. et leuerent un haut cri. assez fis plus que nedi. ie la lez si men foi. noi cure de tel ge(n)t.	Devant moi lors la montai de maintenant et trestout droit m'en alai vers un bois verdoiant. Aval les prez regardai, s'oï criant deus pastors parmi un blé qui venoient huiant, et leverent un haut cri. Assez fis plus que ne di: je la lez, si m'en foï, n'oi cure de tel gent.

- letto 259 volte